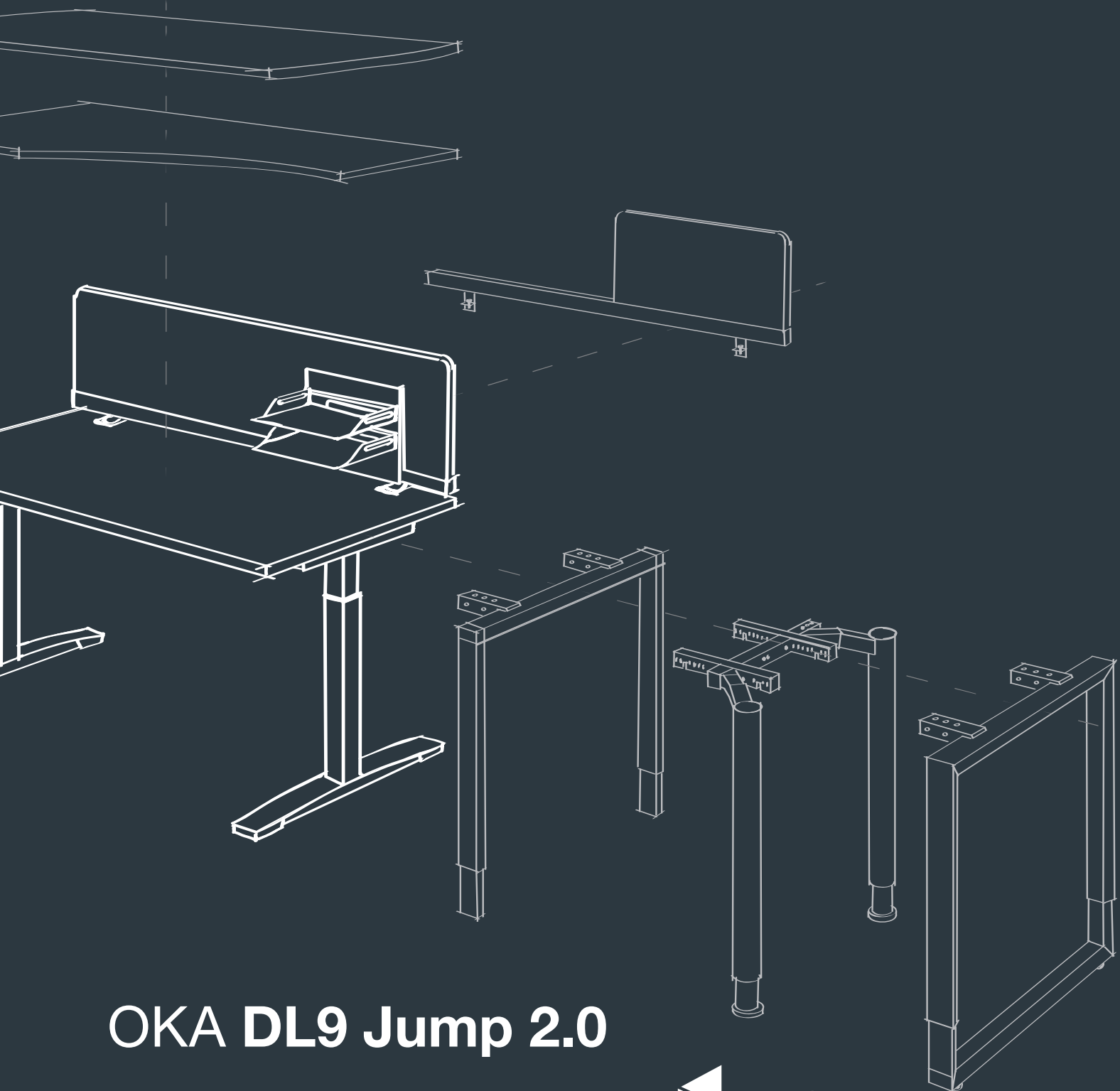


Bedienungsanleitung

Instructions

MTA 153



OKA DL9 Jump 2.0



DeskLine EHV

Stand/Version 01/2024



Inhaltsverzeichnis

Table of contents

1. Wer wir sind	4
Who we are	
2. Ihr Wohlbefinden	5
Your comfort	
3. Ergonomisch Arbeiten	7
Ergonomic Work	
4. Einführung und allgemeine Produktinformation	8
Introduction and Product Information	
4.1 Einführung und allgemeine Produktinformationen Introduction	8
4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung Intended Use	9
4.3 Annehmbare und vorhersehbare Fehlanwendung Reasonably Foreseeable Misuse	9
5. Wichtige Information 	10
Important Information	
6. Sicherheitshinweise (Warnhinweise) 	11
Safety Precautions (Warnings)	
7. DL9 Jump 2.0 Frame Beschreibung	14
DL 9 Jump 2.0 Frame Description	
8. Technische Daten	15
Technical Specifications	
9. Aufbauanleitung	16
Assembly	
9.1 Aufstellen/Höhenausgleich Setup/Leveling	16
9.2 Netzanschluss Connecting to the Power Outlet	16
9.3 Verwenden des Kabelkanals Using the cable tray	17
9.4 Verwenden des Kabeldurchlasses Using the cable passage	17

10. Information zur Bedienung	18
Information on Operation	
10.1 Tischhöhe anpassen Adjust the Table Height	19
10.2 Eine Position speichern Save a Memory Position	20
10.3 Gespeicherte Position ansteuern Move to a Saved Position	20
10.4 Container-Stopp- und Regal-Stopp-Positionen Container-Stop and Shelf-Stop Positions	20
10.4.1 Speichern einer Container-Stopp- oder Regal-Stopp-Position Saving a Container-Stop or Shelf-Stop Position	21
10.4.2 Löschen einer Container-Stopp- oder Regal-Stopp-Position Deleting a Container-Stop or Shelf-Stop Position	21
10.5 Zurücksetzen der Position Position Reset	22
10.6 Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (S0 Reset)	23
11. Fehlerbehebung und Service	24
Troubleshooting & Service	
11.1 Klickcodes Click Codes	24
11.2 Fehlercodes auf dem Display (Comfort Handschalter) Error Codes on the Display (Comfort Manual Handset)	25
12. Wartungs - und Reinigungsinformationen	27
Maintenance & Cleaning Information	
12.1 Wartung Maintenance	27
12.1.1 Hinweise zur Wartung der Verstellmechanik Maintaining the Adjustment Mechanism	27
12.2 Service Service	27
12.3 Reinigung Cleaning	28
12.3.1 Reinigung des Handschalters Cleaning the Handset	28
12.3.2 Reinigung von Metallteilen Cleaning of Metal Parts	31
13. Recycling und Entsorgung	30
Assembly Instructions	
14. Relevante Symbole	30
Relevant Symbols	
15. Notizen	31
Notes	

1. Wer wir sind

Who we are

OKA steht für Kontinuität und Aufbruch in der Herstellung individueller und attraktiver Büroeinrichtungen. Wir wollen einen Beitrag zum Erfolg von Unternehmen und zum Wohlbefinden jedes einzelnen Büroarbeiters leisten. Als partnerschaftliche Profis beraten wir in unseren Ausstellungszentren und über Deutschland hinaus fachkundig und persönlich. Wir sind Spezialisten für Stauraum und Tische und Innovatoren mit Liebe zum Detail. Wir fertigen am Ursprungsort unserer langen deutsch-deutschen Geschichte. Um Ihren und unseren Ansprüchen gerecht zu werden, investieren wir laufend in Produktionsanlagen, Qualitätsstandards, Logistik und Nähe zu unseren Kunden.

OKA is synonymous for continuity and change in the production of stylish, bespoke office furnishings. We are committed to the success of your company and the comfort and well-being of each and every office worker. As your professional partner, staff at our showrooms and outside Germany will be pleased to advise you. We are experts in storage and desks and innovators when it comes to attention to detail. We manufacture at the place where our all-German history began. In our determination to live up to our own claim and to cater to your needs, we continuously invest in production systems, quality standards, logistics and proximity to our customers.



Einrichtung und Gestaltung von Büros beeinflussen Motivation, Leistungskraft und Gesundheit Ihrer Mitarbeiter.

Office furniture and design influence your staff's motivation, performance and health.

2. Ihr Wohlbefinden

Your comfort



Körperhaltung Posture

Ergonomisch gestaltete Arbeitsplätze mit höhenverstellbaren Tischen beugen Haltungsschäden vor und erhöhen Wohlbefinden und Leistungsbereitschaft. Bewegungsmangel kann zur Belastung werden, weil er Muskeln und Rücken einseitig beansprucht. Abwechselndes Stehen und Sitzen bringt Entspannung für die Wirbelsäule, hält den Kreislauf in Schwung und hilft Erkrankungen präventiv zu begegnen.

Ergonomically designed workplaces with height-adjustable desks prevent posture problems and boost comfort and performance. Sitting for long periods of time can lead to back pain and muscle problems. Alternating between sitting and standing helps relax the spine, keeps circulation moving and helps prevent ailments.



Klima & Licht Climate & light

Um optimale Raumbedingungen für konzentriertes Arbeiten zu ermöglichen, bedarf es einer Raumtemperatur um 22 Grad Celsius, die Luftfeuchtigkeit sollte zwischen 40 und 60 Prozent liegen. Regelmäßiges Lüften, Luftbefeuchter und großblättrige Pflanzen beeinflussen das Raumklima positiv. Alle Räume sollten hell sein, Tageslicht haben und indirekt beleuchtet sein. Zu hohe Kontraste gilt es zu vermeiden.

A room temperature of 22 degrees with humidity somewhere between 40 and 60 percent creates the perfect working conditions in a room. Regular ventilation, air humidifiers and large-leaf plants have a positive impact on room climate. Rooms should be bright with daylight and have indirect lighting. Sharp contrasts should be avoided.



Akustik Acoustics

Schon geringer Lärm erzeugt Stress und kann zu körperlichen Beschwerden wie Kopfschmerzen führen. Geräusche werden zu Lärm, wenn sie Kommunikation und Konzentration stören. Die größten Beeinträchtigungen erzeugen laute Kollegen, Telefongespräche und strombetriebene Bürogeräte. Dem vorzubeugen bedarf es fundierter akustischer Planungen und individueller Lösungen, wie der Verwendung von Raumteilern, Trennwänden und akustisch wirksamen Oberflächen.

Even low levels of noise can be stressful and lead to physical complaints, such as headaches. Sounds become noise when they disrupt communication and concentration. The worst offenders are loud colleagues, people talking on phones and electrically powered office equipment. This is where acoustic planning and custom solutions are needed that make clever use of partitions, screens and acoustic surfaces.



Design

Die individuelle Ausstattung des Arbeitsplatz zeigt die Wertschätzung des Arbeitgebers für seine Mitarbeiter und bindet diese ans Unternehmen. Optimale Funktionalität und Perfektion in der Verarbeitung der Produkte ermöglichen reibungslose Abläufe und eine angenehme Aufenthaltsqualität am Arbeitsplatz. Die hochwertige und zeitgemäße Gestaltung der Einrichtung transportiert sichtbar Unternehmenswerte.

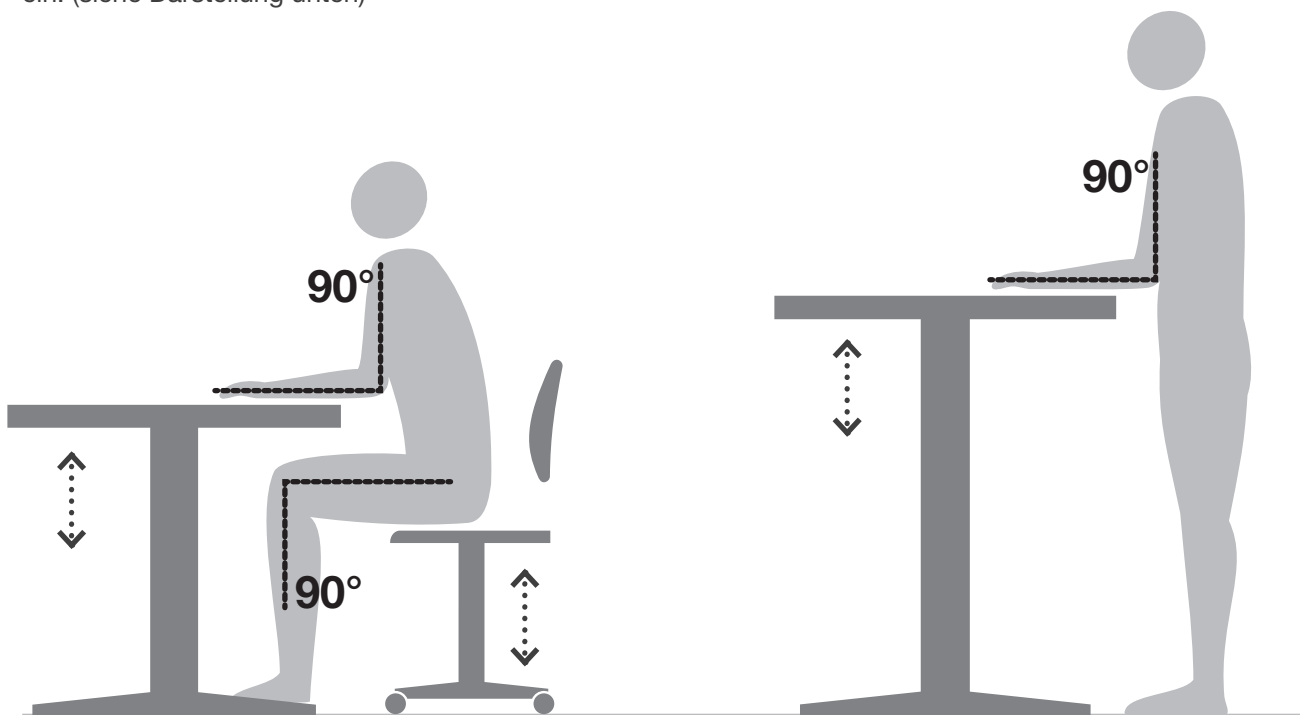
How a workplace is furnished is proof of how much an employer values his staff and it helps to boost loyalty to the company. Outstanding functionality and perfection in product finish are the key to smooth workflows and a pleasant workplace environment. High-quality contemporary furniture design visibly conveys company values.

3. Ergonomisch Arbeiten

Ergonomic work

Die Zeiten, in denen Büroarbeiter am Arbeitsplatz tagein tagaus unbeweglich saßen und schließlich mit Rückenleiden und anderen Beschwerden krankgeschrieben wurden, sind mit unseren Tischlösungen endgültig vorbei. Zeitgemäße Tisch- und Arbeitsplatzkonzepte planen Büroarbeit so, dass abwechselndes Sitzen und Stehen möglich sind und Wege zwischen unterschiedlichen Bürozonen zurückgelegt werden können. Und dass Arbeitstische in der Höhe individuell optimal auf ihre jeweiligen Nutzer eingestellt werden können, versteht sich für uns als Spezialisten der elektromotorischen Höhenverstellung fast von selbst. Zum Einstellen der optimalen persönlichen Sitzhaltung am Arbeitsplatz stellen Sie zuerst die Höhe der Sitzfläche und danach die Höhe der Tischfläche ein. (siehe Darstellung unten)

Thanks to our desk solutions, the days when office staff sat at their desks all day long without moving only to then end up on sick leave due to back pain and other complaints are now long gone. Contemporary desk and workspace concepts plan office work so that staff can alternate between sitting and standing and can move about between different office zones. As specialists for electric height adjustment, it goes without saying that desks can be individually adjusted to the ideal height for the respective users. To set ideal seating position first adjust the height of the seat, then adjust the height of the desktop. (see illustration below)



4. Einführung und allgemeine Produktinformationen

Introduction and Product Information

Lesen und beachten Sie diese Anweisungen und insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie das System in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort für zukünftige Verwendungen auf und geben Sie sie an andere Benutzer des Systems weiter.

Read and observe these instructions, especially safety instructions, before using the system. Keep the instruction manual in a safe place for future use and share it with other users of the system.

4.1 Einleitung

Introduction

Für dieses Produkt wurden alle Anstrengungen unternommen, um Ihren Komfort und Ihre Sicherheit zu gewährleisten. Jedes verstellbare Tischsystem unterliegt strengen Tests, um alle relevanten Sicherheitsstandards und deren Anforderungen zu erfüllen.

Der Missbrauch des Produktes oder der Betrieb des Produktes außerhalb der in diesen Anweisungen beschriebenen bestimmungsgemäßen Verwendung kann zu Gefahrensituationen führen. Das Kapitel „Sicherheitshinweise (Warnhinweise)“ enthält detaillierte Informationen über mögliche Gefahren, deren möglichen Folgen und die notwendigen Vorkehrungen zur Vermeidung von Schäden.

Änderungen an der Installation oder Nutzungsänderungen von OKA Büromöbel GmbH & Co. KG-Produkten oder OKA Büromöbel GmbH & Co. KG-Systemen können sich negativ auf die Leistung und Langlebigkeit der Geräte auswirken.

With this product, every effort has been made to ensure your comfort and safety. Each adjustable table system is subject to rigorous testing to meet all relevant safety standards and their requirements.

Misuse of the product or operation of the product outside of the intended use described in these instructions may result in danger. The chapter „Safety instructions (warnings)“ contains detailed information about possible hazards, their possible consequences and the necessary precautions to avoid damage.

Changes to the installation or use of OKA Büromöbel GmbH & Co. KG products, or OKA Büromöbel GmbH & Co. KG systems, can have a negative impact on the performance and longevity of these products and systems. Unauthorized personnel are therefore not allowed to disassemble or handle the products.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Intended Use

Dieser elektrisch höhenverstellbare Tisch ist einzig für die Verwendung als Büromöbel in Büro-Räumen oder privaten, abschließbaren Arbeitszimmer vorgesehen. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten aller Hinweise und Erläuterungen der Betriebsanleitung.

Bei bestimmungswidriger Verwendung dieses Tisches können Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grund ist eine bestimmungswidrige Verwendung untersagt. Dazu zählt unter anderem:

- Verwendung als Hebehilfe
- Verwendung im Freien
- Verwendung in Nassräumen
- Unbefugte Bedienung durch Kinder

This electrically height-adjustable table is intended solely for use as office furniture in offices as well as private, lockable offices. Intended use also includes observing all instructions and explanations in the operating instructions.

Improper use of this table can result in danger to life and limb as well as property damage. For this reason, improper use is prohibited. This includes, among other things:

- Use as a lifting aid
- Use outdoors
- Use in wet rooms
- Unauthorized operation by children

4.3 Annehmbare und vorhersehbare Fehlanwendung

Reasonably Foreseeable Misuse

Die Verwendung dieses Produktes außerhalb des bestimmungsgemäßen Verwendungszwecks kann zu leichten Verletzungen, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Annehmbare und vorhersehbare Fehlanwendungen inkludieren, erstrecken sich jedoch nicht auf:

- Einsatz des Systems als Kletter- oder Hebehilfe für Mensch oder Tier.
- Anbindung nicht autorisierter Produkte an das Tischsystem. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob ein Produkt mit dem System verwendet werden kann, wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller.
- Überladung des Tischsystems.

Use of this product outside of its intended use may result in minor injury, serious injury, or even death. Reasonably foreseeable misuse includes, but is not limited to:

- Use of the system as a climbing or lifting aid for humans or animals.
- Connection of unauthorized products to the table system. If you are unsure whether a product can be used with the system, contact the manufacturer for more information.
- Overloading the table system.

5. Wichtige Informationen

Important Information



GEFAHR

Das Signalwort GEFAHR weist auf eine Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



WARNUNG

Das Signalwort WARNUNG weist auf eine Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG

Das Signalwort ACHTUNG weist auf eine Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS

Das Signalwort HINWEIS weist auf eine Situation hin, die nicht zu Personenschäden führt, aber zu Schäden am Gerät oder an der Umgebung führen kann.



DANGER

The signal word DANGER indicates a dangerous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

The signal word WARNING indicates a dangerous situation that, if not avoided, could lead to death or serious injury.



CAUTION

The signal word CAUTION indicates a dangerous situation that, if not avoided, can lead to minor or moderate injuries.

NOTICE

The signal word NOTICE indicates a situation that does not result in personal injury but may result in damage to the device or the environment.

6. Sicherheitshinweise (Warnhinweise)

Safety Precautions (Warnings)



Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.



GEFAHR

Um das Risiko eines

Stromschlags zu reduzieren:

Trennen Sie dieses Möbelstück vor der Reinigung oder Wartung immer von der Steckdose.



WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Read all instructions before using this product.



DANGER

To reduce the risk of electric shock:

Always unplug this furniture from the power outlet before cleaning or servicing.



WARNING

This device can be used by children 8 years of age and older and by persons with physical, sensory or mental disabilities or by persons without experience and knowledge, if they are supervised or have been trained on the safe use of the device and understand the resulting dangers. Children are not allowed to play with the device. Children must not clean or maintain the device without supervision.

**WARNUNG****Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom, Feuer oder Fehlfunktion:**

Wenn die elektrischen Komponenten des Tisches Flüssigkeiten, übermäßiger Hitze oder anderen potenziell schädlichen äußeren Einflüssen ausgesetzt sind, kann dies zu Verletzungen durch Stromschläge, Feuer oder andere Fehlfunktionen führen.

- Trennen Sie das Möbelstück von der Steckdose, bevor Sie Teile montieren oder demontieren.
- Eine genaue Aufsicht ist erforderlich, wenn dieses Möbelstück von oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit körperlicher oder geistiger Behinderung verwendet wird.
- Verwenden Sie dieses Möbelstück nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Betreiben Sie dieses Möbelstück niemals, wenn es ein beschädigtes Kabel oder einen beschädigten Stecker hat, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert sowie wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Nicht im Freien verwenden.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf dem Handschalter oder dem Netzteil.
- Halten Sie das System von Orten fern, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
- Trennen Sie das Netzkabel bei Rauch, Geruch oder ungewöhnlichen Geräuschen von der Steckdose.
- Betreiben Sie das Tischsystem nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Bedienen Sie das Tischsystem nicht, wenn es nicht richtig funktioniert.
- Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, wenn Fehlfunktionen auftreten.

**WARNING****Risk of injury due to electric current, fire or malfunction:**

If the electrical components in the table are exposed to liquids, excessive heat, or other potentially harmful external influences, this can result in injuries from electric shock, fire, or other malfunctions.

- Unplug the furniture from the power outlet before assembling or disassembling any parts.
- Close supervision is required if this piece of furniture is used by or near children or people with physical or mental disabilities.
- Use this piece of furniture only for the purpose described in this guide. Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Never operate this piece of furniture if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly, as well as if it has been dropped or damaged.
- Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not use outdoors.
- Do not spill liquids on the handset or power supply.
- Keep the system away from places exposed to direct sunlight.
- Unplug the power cord from the power outlet in case of smoke, odor, or unusual noises.
- Do not operate the table system in potentially explosive atmospheres.
- Do not operate the table system if it is not working properly.
- Unplug the power cord from the power outlet if malfunction occurs.

**WARNUNG****Verletzungsgefahr durch den Betrieb beschädigter Produkte:**

Wenn der Tisch beschädigt ist, ist die Verwendung möglicherweise nicht mehr sicher. Der Weiterbetrieb birgt Verletzungsgefahr. Vorsicht ist geboten, um Produktschäden, insbesondere an Kabeln, zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass die Verbindungskabel ohne mechanische Spannung verlegt sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Leitungen und Kabel verlegt sind, um mechanische Beschädigungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel so verlegt sind, dass Höhenanpassungen ohne Beschädigung der Verkabelung möglich sind.

**WARNUNG****Verletzungsgefahr durch Quetschen, Einklemmen:**

Wenn Körperteile zwischen dem Tisch und anderen Gegenständen eingeklemmt werden, kann dies zu Verletzungen durch Quetschungen, Einklemmen führen. Wenn der Tisch ein Hindernis trifft, kann dieses Hindernis beschädigt werden (Kratzer, Flecken usw.).

- Führen Sie keine Tischhöhenverstellung durch, wenn sich Personen im Zugriffs-/Gefahrenbereich befinden.
- Wenn der Tisch auf ein Hindernis trifft oder ein Funktionsfehler vorliegen, stoppen Sie die Höhenanpassung des Tischsystems sofort.
- Stellen Sie sicher, dass benachbarte Objekte in einem Mindestabstand von 25 mm vom Tisch platziert werden, um zu verhindern, dass sie zu zusammengedrückt oder beschädigt werden.
- Achten Sie auf Mindestabstand von mindestens 25 mm zu beweglichen Teilen. (Dies gilt auch für Objekte, die über oder unter dem Tisch befestigt sind, an nahegelegenen Wänden hängen, oder für Gebäudeeinbauten wie offene Fenster).

**WARNUNG****Risk of injury due to the operation of damaged products:**

If the table is damaged, it may no longer be safe to use. Continued operation incurs a risk of injury. Caution should be exercised to avoid product damage, especially to cables.

- Make sure that the cables are routed without mechanical tension.
- Make sure that all wires and cables are routed to prevent mechanical damage.
- Make sure that cables are routed so that height adjustments can be made without damage.

**WARNUNG****Risk of injury due to crushing or entrapment:**

If body parts are trapped between the table and other objects, this can lead to injuries through crushing. If the table hits an obstacle, this obstacle may be damaged (scratches, stains, etc.).

- Do not adjust the height of the table when there are people in its range of motion.
- If the table encounters an obstacle, or if there is a malfunction, stop height adjustment immediately.
- Make sure that adjacent objects are placed at a minimum distance of 25 mm from the table to prevent them from being crushed or damaged.
- Make sure that there is a minimum distance of at least 25 mm between moving parts. (This also applies to objects that are fixed above or below the table, hanging on nearby walls, or building fixtures such as open windows).

**WARNUNG****Verletzungsgefahr durch nicht autorisierte Reparaturen:**

Unbefugtes Öffnen und unsachgemäße Reparaturen können eine Gefahr darstellen und die Produktgarantie erlischt dadurch.

- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Netzteils zu öffnen.
- Ersetzen Sie beschädigte Komponenten nur durch Originalteile.

Bewahren Sie diese Anleitung an der vorgesehenen Stelle auf!

**WARNING****Risk of injury due to unauthorized repairs:**

Risk of injury due to unauthorized repairs:

- Never attempt to open the housing of the power supply.
- Only replace damaged components with genuine parts.

Save these instructions in the designated place!

7. DL9 Jump 2.0 Frame Beschreibung

DL9 Jump 2.0 Frame Description

Mit DL9 Jump 2.0 stellt OKA einmal mehr unter Beweis, dass sich hohe Funktionalität und modernes Design sehr wohl ergänzen. Jump 2.0 stellt den Anwender in den Mittelpunkt und bietet dabei für jeden Anspruch eine ergonomische und kreative Lösung. Stilvolles und zeitloses Design vereinen sich bei DL9 Jump 2.0 mit maximaler Funktionalität, hochwertiger Verarbeitung und einer klaren Formensprache. So fügt sich DL9 Jump 2.0 nahtlos in moderne Bürolandschaften ein und bietet mit einer Vielfalt an Farben und Materialien viele neue, kreative Gestaltungsmöglichkeiten. Eleganz, Flexibilität und vor allem Ergonomie bilden die Hauptmerkmale des konsequent durchdachten Systems.

By its DL9 Jump 2.0, OKA proves once more that high functionality and modern design do complement one another. Jump 2.0 puts the user in the focus, offering ergonomic and creative solutions to any demand. Stylish and timeless forms of design combine in DL9 Jump 2.0 with maximum functionality, high-grade workmanship and a clear-cut shape. Thus, DL9 Jump 2.0 smoothly fits in with modern office landscapes and, by a variety of different colours and materials, offers many new, creative layout options. Elegance, flexibility and, above all, good ergonomics are the main features of this consistently perfected system.

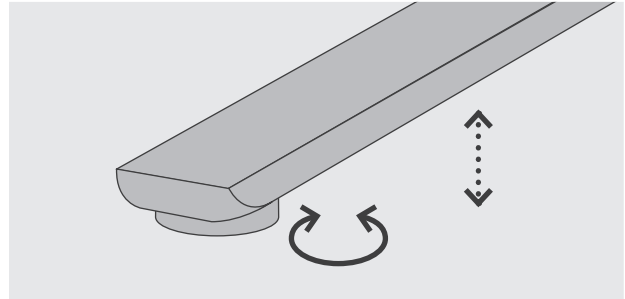
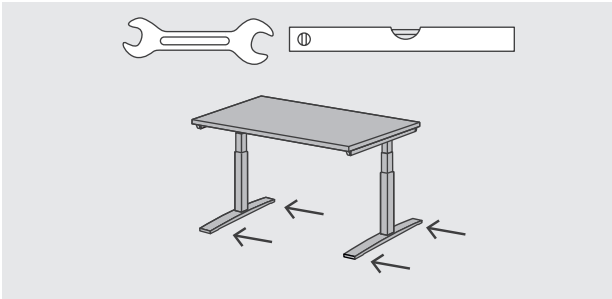
8. Technische Daten

Technical Specifications

Nutzlast Payload	1000N (Oberkante Säule) 1000N (Upper edge of column)
Produktgewicht Product Weight	60 – 85 kg
Verstellbereich Adjustment range	650 mm – 1300 mm
Hub Range of motion	650 mm
Geschwindigkeit Speed	Bis zu 38 mm/s Up to 38 mm/s
Umgebungsbedingungen während Transport und Lagerung Ambient conditions during transport and storage	Temperatur zwischen -35°C und 80°C Temperatur über 50°C nur für Zeiträume von nicht mehr als 72h Maximale relative Luftfeuchtigkeit zwischen 95% und 5% (niedriger erlaubt) Temperature between -35°C and 80°C Temperature above 50°C only for periods of no more than 72 hours Maximum relative humidity between 95% and 5% (lower allowed)
Umgebungsbedingungen während des Betriebs Ambient conditions during operation	Temperatur zwischen 5°C und 40°C Maximale relative Luftfeuchtigkeit zwischen 95% und 68% (niedriger erlaubt) Temperature between 5°C and 40°C Maximum relative humidity between 95% and 68% (lower allowed)
Eingangsspannung Input voltage	220 – 240 V 50/60 Hz
Nenneingangsstrom Nominal input current	2,5 A
Arbeitszyklus Duty cycle	Max. 2 min EIN / 18 min AUS Max. 2 min ON / 18 min OFF
Standby-Stromversorgung Standby power supply	< 0,1 W
Geräuschemission Noise emission	< 50 dBA

9. Aufbauanleitung Assembly

9.1 Aufstellen/Höhenausgleich Setup/Leveling



9.2 Netzanschluss Connecting to the Power Outlet



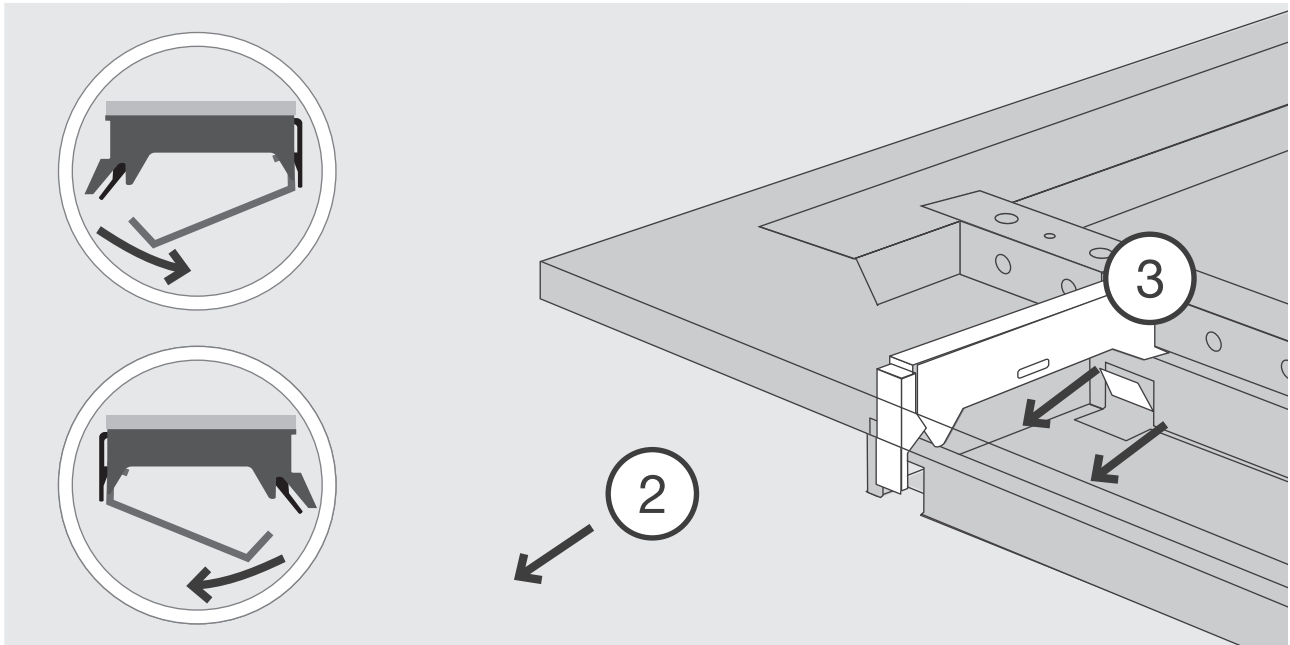
HINWEIS

Bei Fehlfunktion sofort Netzstecker ziehen und für die Wartung autorisiertes Personal verständigen.

NOTICE

In the event of a malfunction, disconnect the power immediately and notify authorized personnel for maintenance.

9.3 Verwenden des Kabelkanals Using the cable tray

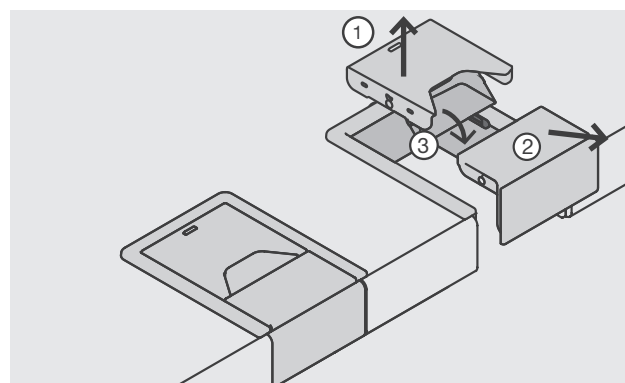


- ① Kabelkanal leicht anheben
Lift cable tray slightly
- ② Arretierungsbügel nach vorn/oben drücken
Push locking bracket forward/up
- ③ Kabelkanal klappt nach unten
Cable tray flaps down



9.4 Verwenden des Kabeldurchlasses Using the cable passage

- ① Abdeckung herausnehmbar für Kabeldurchführung
Remove cover to insert cable
- ② Zu entfernen bei DeskTop hinter Tisch
To remove with Screen DeskTop
- ③ Abklappbare Kabeldurchführung
Hinged cable entry



10. Informationen zur Bedienung

Information on Operation



WARNUNG

Gefahr leichter oder mittelschwerer

Verletzungen durch unkontrollierte Bewegung:

Der Tisch bleibt möglicherweise nicht genau an der erwarteten Position stehen. Wenn die Bewegung des Tisches nicht korrekt eingeschätzt wird, kann das zu leichten oder mittelschweren Verletzungen durch Quetschungen führen.

- Warten Sie, bis das System vollständig stoppt, bevor Sie den Tisch verwenden.



WARNUNG

Leichte oder mittelschwere

Verletzungsgefahr durch Quetschungen:

Wenn die Tasten des Handschalters nicht ordnungsgemäß losgelassen werden, kann es vorkommen, dass der Tisch nicht wie gewünscht stoppt.

- Trennen Sie das System vom Strom, sollte der Handschalter stecken bleiben.

Dieser Abschnitt der Bedienungsanleitung enthält eine Auswahl von Anweisungen für den Betrieb des Tischsystems, an welches der Handschalter angeschlossen ist. Die Handschalter sind mit vielen Control Boxen kompatibel. Bevor Sie das Tischsystem verwenden, müssen Sie die Bedienungsanleitung für die installierte Control Box einschließlich aller relevanten Sicherheitsinformationen vollständig lesen.



WARNUNG

Risk of minor or moderate injuries due to uncontrolled movement:

The table may not stop exactly in the expected position. If table movement is not correctly assessed, this can lead to minor or moderate injuries due to crushing.

- Wait for the system to stop completely before using the table.



WARNUNG

Risk of minor or moderate injuries due to crushing:

If the handset is not released properly, the table may not stop as desired. This can lead to minor or moderate injuries through crushing.

- Unplug the system if the handset gets stuck.

This section of the user manual contains a selection of instructions for the operation of the system to which the handset is connected. Handsets are compatible with various Control Boxes. Before using the tabletop system, you must read the operating instructions for the installed Control Box in full, including all relevant safety information.

10.1 Tischhöhe anpassen Adjust the Table Height



ACHTUNG

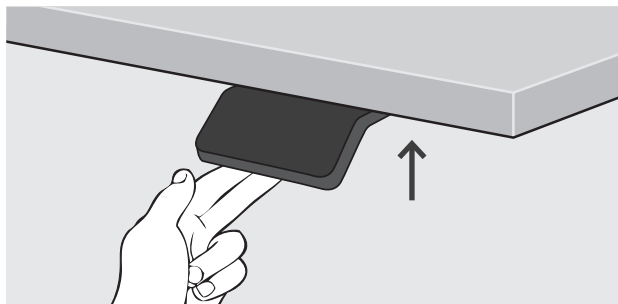
Leichte oder mittelschwere Verletzungsgefahr durch Quetschungen:

Ihre Finger können gequetscht werden, wenn Sie die Tischhöhe anpassen.

- Finger von beweglichen Teilen fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tisches befinden.

INFORMATION

Die Tischplatte bewegt sich nach oben oder unten, bis der Handschalter losgelassen wird oder ein vordefinierter Haltepunkt erreicht wurde.



So bewegen Sie die Tischplatte nach oben:

Heben Sie den Handschalter leicht an und halten Sie es, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

To move the table up:

Lift the handset slightly and hold it until the desired height is reached.



CAUTION

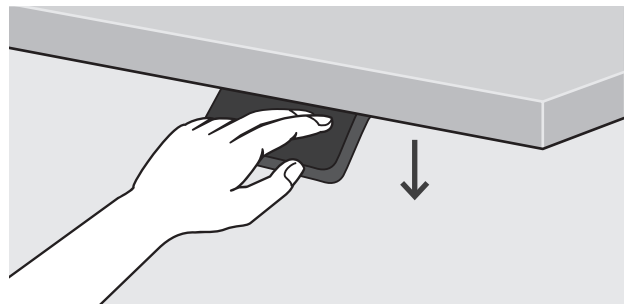
Risk of minor or moderate injury due to crushing:

Your fingers may be crushed when adjusting the table height.

- Keep your fingers away from moving parts.
- Make sure there are no people or objects in the table's range of motion.

INFORMATION

The table will move up or down until the handset is released or a predefined stopping point is reached.



So bewegen Sie die Tischplatte nach unten:

Drücken Sie den Handschalter sanft nach unten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

To move the table down:

Gently press down on the handset until the desired height is reached.

10.2 Eine Position speichern Save a Memory Position

Diese Funktion speichert eine eingestellte Tischplattenposition. Es kann je eine Speicherposition im oberen Teil (stehend) und im unteren Teil (sitzend) gespeichert werden.

1. Stellen Sie den Tisch auf die gewünschte Höhe ein (Kapitel 10.1).
2. Drücken Sie die Multifunktionstaste.
3. Bewegen Sie den Handschalter kurz nach oben und lassen Sie es dann los, um eine stehende Position zu speichern. Drücken Sie den Handschalter sanft nach unten und lassen Sie es dann los, um eine Sitzposition zu speichern.

This function saves a set table position. It is possible to save one memory position in the upper part (standing) and in the lower part (sitting) of the range of motion.

1. Adjust the table to the desired height (chapter 10.1).
2. Press the multi-function button.
3. Move the handset up briefly, then release it to save a standing position. Move the handset down briefly, then release it to save a sitting position.

10.3 Gespeicherte Position ansteuern Move to a Saved Position

Mit dieser Funktion können Sie eine gespeicherte Position ansteuern:

1. Bewegen Sie den Handschalter in die gewünschte Richtung (nach oben für „Stehen“, nach unten für „Sitzen“).
 - Die Tischplatte stoppt, wenn die Speicherposition erreicht ist und das Display die Tischplattenhöhe anzeigt (z.B. 73 cm). Wenn Sie den Handschalter loslassen, bevor die Speicherposition erreicht ist, stoppt der Tisch.
2. Um die Bewegung fortzusetzen, halten Sie den Handschalter gedrückt, bis sich der Tisch wieder bewegt.

You can use this function to adjust the table to a saved position:

1. Move the handset in the desired direction (up for „standing“, down for „sitting“).
 - The table stops when the memory position is reached, and the display shows the tabletop height (e.g. 73 cm). If you release the handset before the memory position is reached, the table will stop.
2. To continue the movement, press and hold the handset until the table moves again.

10.4 Container-Stopp- und Regal-Stopp-Positionen

Container-Stop and Shelf-Stop Positions

Diese Positionen können den Bewegungsbereich der Tischplatte einschränken (wenn sich z.B. ein Behälter unter oder ein Regal über dem Tisch befindet). Container-Stopp-Positionen werden zur neuen niedrigsten Endposition, Regal-Stopp-Positionen zur höchsten Endposition.

These positions can restrict the range of motion of the table (e.g. if there is a container under the table or a shelf above it). Container-stop positions become the new lowest end position, and shelf-stop positions become the highest end position.

INFORMATION

Container-Stopp-Positionen können nur in der unteren Hälfte des Bewegungsbereichs gespeichert werden, Regal-Stopp-Positionen in der oberen Hälfte. Sie müssen jede Position separat festlegen.

10.4.1 Speichern einer Container-Stopp- oder Regal-Stopp-Position

1. Verwenden Sie den Handschalter, um die Tischplatte auf die gewünschte Höhe zu bringen.
2. Halten Sie die Multifunktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt.
 - Die Container-Stopp/Regal-Stopp-Position wird gespeichert (Container-Stopp für die untere und Regal-Stopp für die obere Hälfte).
 - Die Control Box klickt zweimal.

10.4.2 Löschen einer Container-Stopp- oder Regal-Stopp-Position

1. Verwenden Sie den Handschalter, um die Tischplatte in die Position zu bewegen, die Sie löschen möchten.
2. Halten Sie die Multifunktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt.
 - Der Container-Stopp/Regal-Stopp wird gelöscht (Container-Stopp für die untere und Regal-Stopp für die obere Hälfte).
 - Die Control Box klickt einmal.

INFO

Container-stop positions can only be stored in the lower half of the movement area, while shelf-stop positions can be stored in the upper half. You will need to set each position separately.

Saving a Container-Stop or Shelf-Stop Position

1. Use the handset to adjust the tabletop to the desired height.
2. Press and hold the multi-function button for 10 seconds.
 - The container-stop/shelf-stop position is saved (container stop for the lower half and shelf stop for the upper half).
 - The Control Box clicks twice.

Deleting a Container-Stop or Shelf-Stop Position

1. Use the handset to move the table to the position you want to delete.
2. Press and hold the multi-function button for 10 seconds.
 - The container-stop/shelf-stop is deleted (container-stop for the lower half and shelf-stop for the upper half).
 - Die Control Box klickt einmal.

10.5 Zurücksetzen der Position Position Reset



ACHTUNG

Leichte oder mittelschwere

Verletzungsgefahr durch Quetschungen

Die Kollisionserkennung (ISP) ist während dem Start und Zurücksetzen inaktiv. Dies kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen durch Quetschungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tisches befinden.

Die Position „Zurücksetzen“ dient dazu, die Position der Aktuatoren innerhalb des Tischsystems auszurichten. Sie ist vor der ersten Verwendung des Tischsystems erforderlich.

1. Drücken Sie den Handschalter sanft nach unten, bis der Tisch an der untersten Position stoppt.
2. Lassen Sie den Handschalter los.
3. Halten Sie den Handschalter erneut gedrückt
 - Der Tisch bewegt sich leicht nach unten und dann wieder nach oben.
4. Lassen Sie den Handschalter los
 - Das Zurücksetzen der Position ist abgeschlossen.

INFORMATION

Wenn Ihre Control Box mit zusätzlichen Haltepunkten (z.B. einer Container-Stopp-Position) parametrierung wurde, wiederholen Sie Schritt 3, bis sich der Tisch wieder nach oben bewegt hat.



CAUTION

Mild or moderate risk of injury due to crushing

Collision Detection (ISP) is inactive during startup and reset. This can lead to minor or moderate injuries from bruising.

- Make sure there are no people or objects in the range of motion of the table.

A position reset is used to align the actuators within the table system. It is required before using the table system for the first time.

1. Gently push the handset down until the table stops at the lowest position.
2. Release the handset.
3. Press and hold the handset again
 - The table moves slightly down and then back up again
4. Release the handset
 - The position reset is complete.

INFO

If your Control Box has been parameterized with additional stopping points (e.g. a container-stop position) repeat step 3 until the table has moved back up.

10.6 Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (S0 Reset)

Factory Reset (S0 Reset)

INFORMATION

Welches Verfahren zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verwendet werden kann, hängt von der Control Box ab, an die der Handschalter angeschlossen ist. Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung der Control Box, um vollständige Anweisungen und Sicherheitshinweise zu erhalten. Mit dieser Funktion können Sie die Control Box auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Es gibt zwei mögliche Vorgehensweisen, je nachdem, an welche Control Box sie angeschlossen ist.

Option 1:

1. Trennen Sie die Control Box vom Stromnetz.
2. Halten Sie bei getrennter Verbindung die Multifunktionstaste gedrückt.
3. Schließen Sie die Control Box wieder an und halten Sie die Multifunktionstaste gedrückt, bis eine Rückmeldung auf dem Handschalter sichtbar ist oder die Control Box zweimal pro Sekunde klickt.
4. Lassen Sie die Multifunktionstaste los.
5. Führen Sie das Zurücksetzen der Position durch.

Option 2:

1. Drücken Sie den Handschalter in der folgenden Reihenfolge und lassen Sie es danach los:
 - 3x nach unten, gefolgt von 1x nach oben und 1x nach unten, mit einer ungefähren Verzögerung von jeweils einer halben Sekunde zwischen dem Drücken und Loslassen.
2. Die Control Box klickt zweimal, wenn der Vorgang erfolgreich war.
3. Führen Sie das Zurücksetzen der Position durch.

INFORMATION

Das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen ist so konzipiert, dass es nicht möglich ist, diesen Vorgang unbeabsichtigt auszulösen. Wenn die Control Box nicht zweimal geklickt hat, müssen Sie den Vorgang wiederholen, um das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen erfolgreich auszuführen.

INFO

The procedure that can be used to perform a factory reset depends on the Control Box to which the handset is connected. Always read the Control Box's instruction manual for complete instructions and safety instructions. This feature allows you to reset the Control Box to factory settings. There are two possible courses of action, depending on which Control Box it is connected to.

Option 1:

1. Unplug the Control Box.
2. When disconnected, press and hold the multi-function button
3. Reconnect the Control Box and press and hold the multi-function button until the handset provides feedback, or the Control Box clicks twice per second.
4. Release the multi-function button.
5. Perform a position reset.

Option 2:

1. Press the handset in the following order, then release:
 - 3x down, followed by 1x up and 1x down, with an approximate delay of half a second between each press and release.
2. The Control Box clicks twice if the operation is successful.
3. Perform a position reset.

INFO

The factory reset is designed so that it is not possible to trigger this process unintentionally. If the Control Box does not click twice, you will need to repeat the process.

11. Fehlerbehebung und Service

Troubleshooting & Service

11.1 Klickcodes Click Codes

Die Steuerung in Ihrem Tischsystem informiert Sie über „Klicks“ über den Systemstatus und den Grund für das letzte Herunterfahren. Mögliche Signale können sein:

Your table system informs you about system status and the reason for the last shutdown via „clicks“. Possible signals can be:

Klicks Clicks	Nachricht Message
2x	Normalbetrieb: Das System funktioniert normal. Normal operation: The system is operating normally.
1x	Notbetrieb: Das System befindet sich im Notbetriebsmodus. Die Aktuatoren können nicht verwendet werden. Überprüfen Sie den Fehlercode. Wenn Sie einen Basic Handschalter verwenden, gehen Sie wie folgt vor: 1. Trennen Sie die Steuerung von der Stromversorgung. Schließen Sie das System wieder an. Wenn keine Veränderung eintritt: 2. Führen Sie das Zurücksetzen auf die Endposition (Kapitel 10.5) durch. Wenn keine Veränderung eintritt: 3. Führen Sie das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen durch. 4. Wenn keine Veränderung eintritt, kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen. Emergency mode: The system is in emergency mode. The actuators cannot be used. Check the error code. If you are using a Basic handset, proceed as follows: 1. Disconnect the controller from the power supply. Reconnect the system. If no change occurs: 2. Perform a position reset (Chapter 10.5). If no change occurs: 3. Perform the factory reset. 4. If there is no change, contact the manufacturer for more information.

3-6x	<p>Letzte Abschaltung unvollständig / erzwungenes Zurücksetzen: Überprüfen Sie den Fehlercode. Wenn die Steuerung einen Datenspeichervorgang nicht abschließen konnte, bevor die Stromversorgung unterbrochen wurde, klickt sie beim nächsten Start 4–5x und wechselt in den Reset-Modus. Der Fehlercode 81 wird in diesem Fall nicht angezeigt.</p> <p>Last shutdown incomplete / forced reset: Check the error code. If the controller was unable to complete a data save operation before the power was cut off, it will click 4-5 times the next time it is started and enter reset mode. Error code 81 is not displayed in this case.</p>
------	--

11.2 Fehlercodes auf dem Display (Comfort Handschalter)

Error Codes on the Display (Comfort Manual Handset)

Wenn Ihr Tischsystem von einem Comfort Handschalter gesteuert wird, werden die Systeminformationen über Codes auf dem Display des Handschalters angezeigt. Mögliche Signale können sein:

If your desk system is controlled by a Comfort Handset, the system information is displayed via codes on the display of the handset. Possible signals can be:

Signal	Nachricht Message	Erforderliche Aktionen Required Actions
<p>Das Display zeigt „PAUSE“ an. The display shows „PAUSE“.</p>	<p>Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert. Overheating protection has been activated.</p>	<p>Warten Sie, bis die überhitzten Komponenten abgekühlt sind. Wait for the overheated components to cool down.</p>
<p>Das Display zeigt eine Fehlernummer an. The display shows an error number.</p>	<p>Ein interner Fehler ist aufgetreten. An internal error has occurred.</p>	<p>Lesen Sie die nachfolgende Tabelle, um die richtige Antwort auf den angezeigten Fehlercode zu finden. Read the information below to find the required action to the error code displayed.</p>

Code	Erforderliche Aktion Required Actions
E00, E01, E67	Trennen Sie die Steuerung von der Stromversorgung. Wenden Sie sich an den Hersteller, um weitere Informationen zu erhalten. Disconnect the Control Box from the power supply. Contact the manufacturer for more information.
E12, E13	Trennen Sie die Steuerung von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind. Schließen Sie das System wieder an, und arbeiten Sie dann wie gewohnt. Disconnect the Control Box from the power supply. Make sure all cables are properly connected. Plug the system back in, and then work as usual.
E24, E25, E48, E55, E62	Stellen Sie sicher, dass nichts den Bewegungsbereich des Tisches blockiert. Entfernen Sie Gegenstände und beschwerende Last vom Tisch. Wenden Sie sich an den Hersteller, um weitere Informationen zu erhalten. Make sure nothing is blocking the table's range of motion. Remove objects and weighty load from the table. Contact the manufacturer for more information.
E36, E37, E61, E81	Trennen Sie die Steuerung von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind. Führen Sie das Zurücksetzen auf die Endposition (Kapitel 10.5) durch. Disconnect the controller from the power supply. Make sure all cables are properly connected. Perform a position reset (Chapter 10.5).
E60	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie, bis sich der Tisch leicht zurückbewegt. Release the handset and wait for the table to move back slightly.
E70	Trennen Sie die Steuerung von der Stromversorgung. Schließen Sie die Aktuatoren im gewünschten Setup an. Führen Sie das Zurücksetzen auf die Endposition (Kapitel 10.5) durch. Disconnect the Control Box from the power supply. Connect the actuators in the desired setup and perform a position reset (Chapter 10.5).
0 Blinkend 0 Flashes	Führen Sie das Zurücksetzen auf die Endposition (Kapitel 10.5) durch. Perform a position reset (Chapter 10.5).

12. Wartungs- und Reinigungsinformationen

Maintenance & Cleaning Information

12.1 **Wartung** Maintenance

Diese Wartungsanweisungen richten sich sowohl an professionelle Reiniger als auch an Endbenutzer des höhenverstellbaren Tisches. Verwenden Sie keine aggressiven Substanzen wie Benzin, Aceton, Terpentin oder Benzin, ebenso keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel.

12.1.1 **Hinweise zur Wartung der Verstellmechanik**

Die Hubsäulen sind wartungsfrei. Die Geräteteile dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet werden. Bei einem Defekt der Säule oder der Steuerung empfehlen wir, sich unverzüglich an den Hersteller zu wenden.

Bei Arbeiten an der Elektrik muss der Tisch vorher stromlos geschaltet werden. (Netzstecker ziehen!) Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen des Tisches sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Sicherheitsrelevante Einrichtungen wie Anschlusskabel und Hubsäulen müssen einmal pro Jahr, nachweislich auf ihre Vollständigkeit, Funktion und Beschädigungen geprüft werden.

12.2 **Service**

Wir empfehlen Ihnen, sich an Ihren Lieferanten zu wenden, wenn Sie umziehen oder den Arbeitsplatz neu konfigurieren.

These maintenance instructions are intended for both professional cleaners and end users of the height-adjustable table. Do not use aggressive substances such as acetone, turpentine or petrol, solvents or abrasive cleaning agents.

Maintaining the Adjustment Mechanism

The lifting columns are maintenance-free. These parts of the device may only be opened by authorized personnel. In the event of a defect in the column or the control system, contact the manufacturer immediately.

When working on the electrical system, the table must be de-energized and unplugged. Unauthorized modifications or alterations to the table are not permitted for safety reasons. Safety-relevant equipment such as connection cables and lifting columns must be checked once a year for completeness, function and damage.

Contact your supplier if you are moving or reconfiguring your workplace.

12.3 Reinigung Cleaning

Reinigung und Pflege der Oberflächen gewährleisten eine jahrelange Dauerhaftigkeit und Schönheit der Möbel. Die Reinigung der Möbeloberflächen sollte grundsätzlich nur mit weichen, sauberen, nicht flusenden Tüchern erfolgen.

Für die Entfernung von anhaftendem Staub und leichten Verschmutzungen genügt es, die Tücher mit Wasser, dem geringe Mengen handelsüblicher Reinigungsmittel zugesetzt sind, anzufeuchten und damit die Oberflächen ohne starken Druck **abzuwischen (kein Polieren, kein Scheuern)**.

Anschließend sollte mit einem trockenen Tuch nachgewischt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen können die Reinigungsmittel auch in höherer Konzentration angewendet werden, jedoch **niemals unverdünnt**. In diesen Fällen muss unbedingt mit klarem Wasser nach- und anschließend trockengewischt werden.

Offenporige Möbeloberflächen dürfen immer nur feucht, **nicht nass** behandelt werden.

HINWEIS

Als Reinigungsmittelzusatz eignen sich handelsübliche Allzweckreiniger, sowie fast alle Geschirrspülmittel. Diese Mittel sind gemäß den auf den Packungen angegebenen Anwendungshinweisen zu benutzen.

Auf keinen Fall dürfen Scheuermittel benutzt werden. Auch von Verwendung aggressiver Bad- und WC-Reiniger ist unbedingt abzuraten.

12.3.1 Reinigung des Handschalters

1. Trennen Sie die Control Box vom Stromnetz.
2. Warten Sie 30 Sekunden bis die Restspannung weg ist.
3. Wischen Sie den Handschalter mit einem trockenen oder leicht feuchten, weichen Tuch ab. Setzen Sie den Handschalter nie Flüssigkeiten aus.
4. Warten Sie, bis der Handschalter komplett trocken ist.
5. Verbinden Sie den Tisch wieder mit der Control Box.

Cleaning and maintenance of the surfaces ensures durability and beauty of the furniture. Cleaning of furniture surfaces should only be performed with soft, clean, non-linted cloths.

To remove dust and light dirt, moisten a cloth with water to which small amounts of commercially available detergents were added. Wipe surfaces without strong pressure **(no polishing, no scratching)**.

After this, wipe dry with cloth. For stubborn soiling, cleaning agents can also be used in higher concentrations, but **never undiluted**. Wipe with clean water and then dry.

Open-pored furniture surfaces must only be treated damp, **not wet**.

NOTICE

Commercially available all-purpose cleaners are suitable as cleaning agents, as well as almost all dishwashing detergents. These products should be used in accordance with the instructions for use indicated on their packaging.

Under no circumstances should abrasives be used. The use of aggressive bathroom and toilet cleaners is also strongly discouraged.

Cleaning the Handset

1. Unplug the Control Box.
2. Wait 30 seconds for the residual voltage to dissipate.
3. Wipe the handset with a dry or slightly damp, soft cloth. Never expose the handset to liquids.
4. Wait until the handset is completely dry.
5. Reconnect the table to the Control Box.

12.3.2 Reinigung von Metallteilen

Die Reinigung von farbigen Metallkomponenten sollte mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch durchgeführt werden und erfordert möglicherweise eine mit Wasser befeuchtetes Tuch, um Oberflächenverunreinigungen effektiv zu entfernen. Bei hartnäckigeren Flecken, wie sie durch Klebstoffe, Filzstifte und Kugelschreiber verursacht werden, sollte eine Mischung aus lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel verwendet werden. In Fällen, in denen eine weitere Reinigung erforderlich ist, kann die Verwendung von Brennspritus erforderlich sein, um die Flecken vollständig zu entfernen.

Cleaning of Metal Parts

The cleaning of colored metal components should be performed with a soft, non-abrasive cloth and may require a cloth dampened with water to effectively remove surface contaminants. For more stubborn stains, such as those caused by adhesives and pens, a mixture of lukewarm water and mild detergent should be used. If further cleaning is required, methylated spirits may be necessary to completely remove stains.



13. Recycling und Entsorgung

Recycling and Disposal



Wenn der Tisch entsorgt werden soll, so muss das nach den gültigen Richtlinien und Vorschriften umweltgerecht erfolgen. Entsorgen Sie alle Komponenten getrennt vom Hausmüll. Nutzen Sie dafür ausgewiesene Sammelstellen oder Entsorgungsunternehmen, oder senden sie den Tisch an den Hersteller zurück. Der Hersteller behält sich das Recht vor, für die Entsorgung des Tisches eine Gebühr zu erheben.

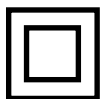
Disposal must be performed in an environmentally friendly manner and in accordance with applicable directives and regulations. Dispose of all components separately from household waste. To do this, use designated collection points or disposal companies, or send the table back to the manufacturer. The manufacturer reserves the right to charge a fee for disposal.

14. Relevante Symbole

Relevant Symbols



Lesen Sie alle Anweisungen
Read all instructions



Doppelte Isolierung
Double insulation



Nur für den Innenbereich
Indoor use only



Bauart geprüft (geprüfte Sicherheit)
GS Mark (Proven Safety)



Service

Sollten Sie trotz aller Sorgfalt unsererseits doch einmal mit einer unserer Umsetzungen nicht so zufrieden sein, wie Sie es sich vorgestellt haben, oder Sie haben Fragen oder Wünsche zu unseren Produkten, wenden Sie sich gerne jederzeit an unser qualifiziertes Service-Team. Wir kümmern uns schnell und direkt um Ihr Anliegen.

If, despite all our efforts, you are not happy with our service, or if you have questions or requests regarding our products, please feel free to contact our qualified service team at any time. We will look into your matter immediately.



OKA Büromöbel GmbH & Co. KG
Eibauer Straße 1-5
D-02727 Ebersbach-Neugersdorf
Telefon +49 (0) 3586 711-0
Email info@oka.de
www.oka.de

